

Distr.

GENERAL

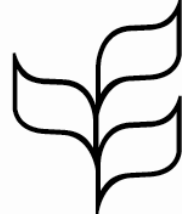
UNEP/CBD/COP/11/11

7 September 2012

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدرآباد، الهند، 8-19 أكتوبر/ تشرين الأول 2012

البند 2 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير مرحلي عن بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها والتطورات ذات الصلة

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً- خلفية

1. اعتمد مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه العاشر بمقتضى الفقرة 1 من المقرر 1/10 بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها على اتفاقية التنوع البيولوجي.
2. وقرر مؤتمر الأطراف بمقتضى الفقرة 8 من المقرر 1/10 إنشاء لجنة حكومية دولية مخصصة مفتوحة العضوية لبروتوكول ناغويا (اللجنة الحكومية الدولية) بغرض الاضطلاع بالتحضيرات الضرورية للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على أن تتوقف عند ذلك عن الوجود. ووافق مؤتمر الأطراف بمقتضى الفقرة 12 على خطة عمل اللجنة الحكومية الدولية على النحو الوارد في المرفق الثاني بالمقرر 1/10.
3. وعقد الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية في مونتريال كندا من 6 إلى 19 يونيو/ حزيران 2011، وعقد الاجتماع الثاني في نيودلهي، الهند من 2 إلى 6 يوليو/ تموز 2012. وتتوافر توصيات الاجتماعين الأول والثاني للجنة الحكومية الدولية في تقرير الاجتماعين (UNEP/CBD/COP/11/5 و6).
4. وأوصت اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الثاني بمشروعات مقررات بشأن عدد من القضايا الواردة في خطة عملها للنظر من جانب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية خلال اجتماعه الحادي عشر. وتتوافر مشروعات المقررات في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/1/Add.2.

5. وقد أعد الأمين التنفيذي هذه الوثيقة لمساعدة مؤتمر الأطراف على نظر البند 2 من جدول أعماله. ويوفر القسم الثاني تقريرا عن تقريرا عن التقدم صوب دخول بروتوكول ناغويا حيز النفاذ في وقت مبكر. ويتضمن القسم الثالث تجميعا للمعلومات المقدمة من الأطراف بشأن القضايا الأخرى التي قد تحتاج إلى معالجة لدى التحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع لمؤتمر الأطراف في البروتوكول. ويحتوي القسم الرابع على تقرير عن التقدم في تنفيذ المرحلة التجريبية في غرفة تبادل معلومات الحصول والتفاسم.

6. وعلاوة على ذلك، أعد الأمين التنفيذي، لعلم الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف، عرضا عاما لحالة القضايا للنظر من جانب اللجنة الحكومية الدولية على النحو الوارد في خطة عملها في المرفق الثاني من المقرر 1/10، وفي المرفق بالوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/24 وإضافة إلى ذلك أعد الأمين التنفيذي تجميعا للمعلومات من الأطراف بشأن الخطوات التي اتخذت صوب التصديق على البروتوكول وتنفيذه في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/23.

ثانيا- تقرير عن التقدم صوب دخول بروتوكول ناغويا حيز النفاذ في وقت مبكر

7. تنص المادة 33 من البروتوكول على أن يدخل البروتوكول حيز النفاذ في اليوم التسعين بعد تاريخ إيداع الصك الخمسين للتصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام من جانب الدول أو المنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي التي هي أعضاء في الاتفاقية وحتى 6 سبتمبر/ أيلول 2012 صادقت البلدان الخمسة التالية على بروتوكول ناغويا: الجابون، الأردن، المكسيك، رواندا وجزر سيشيل.

8. ووفقا للمادة 32، عرض البروتوكول للتوقيع في 2 فبراير/ شباط 2011 وحتى 1 فبراير/ شباط 2012 في مقر الأمم المتحدة في نيويورك من جانب الأطراف في الاتفاقية. ووقع ما مجموعه 92 بلدا على بروتوكول ناغويا¹.

9. ويتناول القسم التالي التقدم المحرز صوب دخول البروتوكول حيز النفاذ في وقت مبكر. ويقدم القسم الفرعي ألف تجميعا للمعلومات التي قدمتها الأطراف بشأن الخطوات التي اتخذت صوب التصديق على البروتوكول وتنفيذه. ويوفر القسم الفرعي باء موجزا للنواتج والأنشطة التي نفذت بموجب المشروع المتوسط الحجم التابع لمرفق البيئة العالمية بشأن بناء القدرات من أجل دخول البروتوكول حيز النفاذ في وقت مبكر.

ألف- تجميع المعلومات المقدمة بشأن الخطوات التي اتخذت صوب التصديق على البروتوكول وتنفيذه

10. دعت اللجنة الحكومية الدولية خلال اجتماعها الثاني في الفقرة 1 من التوصية 8/2 الأطراف إلى تقديم معلومات للأمين التنفيذي بشأن الخطوات التي اتخذت صوب التصديق على ناغويا وتنفيذه. وطلب إلى الأمين التنفيذي في الفقرة 2 من نفس التوصية أن يجمع هذه المعلومات وإتاحتها للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

11. ودعا الأمين التنفيذي، وفقا للتوصية 8/2، الأطراف، من خلال الإخطارين 2012-106 و2012-118 (استعجال) في 11 يوليو/ تموز 2012 و23 أغسطس/ آب 2012. على التوالي، إلى تقديم معلومات للأمانة عن هذا الموضوع في موعد لا يتجاوز 1 سبتمبر/ أيلول 2012 على النحو المبين أعلاه.

12. وتلقى الأمين التنفيذي حتى 4 سبتمبر/ أيلول 2012 مذكرات استجابة لهذه الدعوة من بنغلاديش، والبرازيل وكولومبيا، وكوستاريكا، وجزر القمر، وأثيوبيا. وغينيا بيساو، وهندوراس، واليابان، والمغرب، وموزامبيق، ونيجيريا، وسويسرا، وتنزانيا، وتايلاند، وتتوافر جميع هذه المذكرات على صفحة الويب التالية <http://www.cbd.int/cop11/abs/submission/>. وعلاوة على ذلك، تحتوي الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/INF/24. تجميعا للمعلومات التي تلقاها الأمين التنفيذي. وتقدم الفقرات التالية الاستنتاجات الرئيسية استنادا إلى المعلومات التي قدمتها الأطراف.

معلومات متلقاة عن العمليات الوطنية التي اتخذت للتصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه

13. قدم العديد من الأطراف معلومات تتعلق بالإجراءات والعمليات التي تتخذ على المستوى الوطني صوب التصديق على البروتوكول، وعلى الرغم من أنه يبدو أن الأطراف تمر بمراحل مختلفة من عملياتها الوطنية للتصديق، تبين المذكرات بوضوح التزامها بالتصديق على البروتوكول ودخوله حيز التنفيذ في وقت مبكر.

14. وأبلغ ما لا يقل عن ثمانية أطراف² عن أنها أرسلت طلبا إلى سلطاتها المعنية للموافقة على صك التصديق ذات الصلة أو أنها في سبيلها إلى إعداد هذا الطلب. وأبلغت البرازيل عن أن البروتوكول قد أرسل إلى الكونجرس الوطني في يونيو/ حزيران 2012، وأن النص قد وزع على اللجان المعنية في مجلس النواب وسوف يقدم بعد ذلك إلى مجلس الشيوخ للنظر. وتخطط جزر القمر لتقديم طلب للتصديق خلال الفصل التشريعي القادم للمجلس الوطني في أكتوبر/ تشرين الأول 2012. وأبلغت المغرب عن أنها في المراحل الأخيرة من عملية تصديقها على البروتوكول بغرض نشر البروتوكول في الجريدة الرسمية. وأشارت موزامبيق إلى أن برلمانها قد يصادق على البروتوكول

¹ أنظر قائمة البلدان الموقعة والتي صادقت على البروتوكول في: <https://www.cbd.int/abs/nagoya-protocol/signatories/>

² البرازيل وجزر القمر وكوستاريكا وأثيوبيا والمغرب ونيجيريا وسويسرا وتنزانيا.

في 2013. ووضعت سويسرا مشروع رسالة تصديق للبرلمان ومشروع إضافي للتدابير القانونية للحصول وتقاسم المنافع. وأبلغت أنه لا يتوقع أن يصدر البرلمان قرارا عما إذا كان يوافق على البروتوكول ويعتمد التدابير القانونية الجديدة قبل خريف عام 2013.

15. وأشارت أنيويبا ونيجيريا إلى أن صك التصديق قد أرسل إلى الممثلين المعنيين بغرض تقديمه رسميا إلى جهة إيداع بروتوكول ناغويا في قسم المعاهدات في الأمم المتحدة في نيويورك.

16. وقدم ما لا يقل عن ستة من الأطراف³ معلومات تتعلق باعتماد و/أو مراجعة التدابير الوطنية للحصول وتقاسم المنافع عقب اعتماد البروتوكول. وأشار بعض الأطراف، مثل بنغلاديش، إلى أنهم في مرحلة اعتماد و/أو تعديل التشريعات لتنفيذ البروتوكول قبل تقديم الصك المعني للتصديق وفقا لإجراءات التصديق الوطنية لديها.

17. وأبلغت بنغلاديش وسويسرا أنهما قد أعدا مشروع تشريع بغرض التصديق على البروتوكول وتنفيذه. وأشارت أنيويبا بأن لديها الإطار التشريعي والتنظيمي اللازم لتنفيذ البروتوكول باستثناء ثغرات ضئيلة في قانونية الخاصة بالحصول⁴ يتعين رأيها تمشيا مع البروتوكول.

18. ووافقت تايلند على القواعد الجديدة للحصول وتقاسم المنافع (أي الحصول على الموارد البيولوجية وما يرتبط بها من معارف تقليدية) للتنفيذ من جانب الوكالات والمنظمات الحكومية. وسوف تستخدم القواعد كإطار لمساعدة الوكالات في وضع معاييرها وقواعدها الخاصة بالحصول وتقاسم المنافع.

19. وأشارت ثمانية أطراف⁵ بأنهم يجرون مشاورات واجتماعات و/أو ينشئون أفرقة عاملة ولجان مع الوكالات الحكومية المعنية وأصحاب المصلحة لتقييم التدابير المحلية و/أو إجراء الإصلاحات المؤسسية اللازمة لتنفيذ البروتوكول.

20. وأبلغت تايلند بأنها قد أبرمت اتفاقا مع الجامعات لوضع قواعد أكاديمية للحصول وتقاسم المنافع لتعزيز واستثارة وعي الدوائر الأكاديمية بأهمية التنوع البيولوجي وقضايا الحصول والتقاسم.

21. وأشارت المغرب إلى أنها تعمل في وضع دراسات لتقييم حالة المعارف بشأن الموارد الجينية في البلد، وفي وضع خريطة طريق لتنفيذ البروتوكول.

22. وأشارت غينيا بيساو إلى أن البروتوكول قد ترجم إلى اللغة الرسمية للبلاد للتمكين من الموافقة رسميا على التصديق عليه.

23. وقدمت هندوراس معلومات بشأن مقترح بإنشاء مؤسسة جديدة لدعم التصديق على البروتوكول وتنفيذه.

التحديات التي حددت بشأن التصديق على البروتوكول

24. أشارت بنغلاديش وكولومبيا وموزامبيق وتنزانيا إلى أنها تحتاج إلى مزيد من الموارد المالية و/أو البشرية للتصديق على البروتوكول. وشددت هذه البلدان على وجه الخصوص على الحاجة إلى موارد لإجراء مشاورات واسعة مع أصحاب المصلحة بشأن تنفيذ البروتوكول. وأبرزت كولومبيا على وجه الخصوص إلى تحدي إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية في عملية صنع القرار.

25. وأشارت بنغلاديش إلى أنها لا تستطيع التصديق على البروتوكول قبل وضع الإطار التشريعي والمؤسسي الضروري لمعالجة الحصول وتقاسم المنافع. وأشارت كذلك إلى الحاجة إلى تشريع أو قواعد أو سياسات محددة لتنفيذ البروتوكول بفعالية.

معلومات عن أنشطة الحصول وتقاسم المنافع التي نفذت في أعقاب اعتماد البروتوكول

26. أشارت أنيويبا إلى أنها قد أبرمت ثلاثة اتفاقات بشأن الحصول وتقاسم المنافع مع الشركات الأجنبية في ضوء الأحكام القانونية لديها بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وأبلغت نيجيريا عن أنها تلقت طلبين بشأن اتفاق نقل المواد/ التصريح بالحصول وتقاسم المنافع.

27. وقدمت هندوراس والمغرب وسويسرا معلومات بشأن الأنشطة الجارية لبناء القدرات واستثارة الوعي فيما يتعلق بالحصول وتقاسم المنافع. وأبلغت هذه البلدان على وجه الخصوص عن أنها نظمت حلقات عمل و/أو ندوات دراسية لزيادة مستوى التوعية والقدرة لدى أصحاب المصلحة بشأن البروتوكول وما يتصل به من قضايا الحصول وتقاسم المنافع، وقامت سويسرا بتحديث مبادئها التوجيهية وأدوات أفضل الممارسات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

باء- مشروع مرفق البيئة العالمية المتوسط الحجم بشأن بناء القدرات لدخول بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع حيز النفاذ في وقت مبكر

28. طلب إلى الأمين التنفيذي في الفقرة 13 من المقرر 1/10 أن يوفر المساعدات التقنية للأطراف، رهنا بتوافر الموارد المالية، لدعم التصديق على بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع وتنفيذه في وقت مبكر.

29. ودعا مؤتمر الأطراف في الفقرة 14 من نفس المقرر مرفق البيئة العالمية إلى تقديم الدعم المالي للأطراف للمساعدة في التصديق على بروتوكول ناغويا في وقت مبكر وتنفيذه.

³ بنغلاديش البرازيل، اليابان، نيجيريا، سويسرا وتايلند.

⁴ الإعلان الخاص بالحصول على الموارد الجينية والمعارف المجتمعية وحقوق المجتمعات المحلية (الإعلان رقم 2006/482).

⁵ بنغلاديش وكولومبيا وكوستاريكا وهندوراس واليابان وموزامبيق وسويسرا وتنزانيا.

30. وأمام هذه الخلفية، قدم المسؤول التنفيذي الرئيسي لمرفق البيئة العالمية مبلغ مليون دولار أمريكي لتوفير الدعم المالي لمشروع متوسط الحجم يتولى تنفيذه برنامج الأمم المتحدة للبيئة وتنجزه الأمانة لدعم التصديق المبكر على بروتوكول ناغويا ودخوله حيز الإنفاذ. ويقدم صندوق اليابان تمويلا مشتركا لمشروع مرفق البيئة العالمية.

31. ويتمثل الهدف من المشروع في مساعدة الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي المؤهلة للحصول على مساعدات مرفق البيئة العالمية في التحضير للتصديق على بروتوكول ناغويا للحصول وتقاسم المنافع ودخوله حيز النفاذ في وقت مبكر من خلال أنشطة استشارة الوعي وبناء القدرات الموجهة. وقد دخل المشروع حيز التشغيل الكامل منذ مارس/ آذار 2011، وسيعمل حتى نهاية مارس/ آذار 2013. وتوفر الفقرات التالية موجزا للنواتج والأنشطة الرئيسية التي نفذت حتى الآن بموجب المشروع..

حلقات عمل لبناء القدرات

32. نظمت ثلاث حلقات عمل لبناء القدرات بالاشتراك مع أمانة المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وعقدت بالتوالي مع الاجتماعات الرسمية لاتفاقية التنوع البيولوجي (الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا، الفريق العامل المعني بالمادة 8(ب) والاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا) وقد جمعت كل حلقة من حلقات العمل هذه معا أكثر من 100 مشارك بما في ذلك جهات الاتصال الوطنية وممثلين عن المجتمعات الأصلية والمحلية. وكانت الحلقتان الأولى والثانية من حلقات بناء القدرات تهدف إلى تحديد الاحتياجات والأولويات الخاصة بالأطراف والمجتمعات الأصلية والمحلية لتنفيذ بروتوكول ناغويا. وركزت حلقة العمل الثالثة على تيسير المناقشات وتبادل وجهات النظر والخبرات فيما يتعلق بتحديد الاستراتيجيات والخيارات المحتملة المتعلقة ببناء القدرات لمعالجة الاحتياجات والأولويات المحددة لتنفيذ بروتوكول ناغويا.⁶

جلسات إعلامية للبرلمانيين وصانعي القرارات

33. جرى تنظيم جلسات إعلامية بشأن بروتوكول ناغويا للبرلمانيين وصانعي القرارات على المستوى الوطني في الأقاليم التالية: أفريقيا، آسيا والمحيط الهادي، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.

34. وعلاوة على ذلك، عقدت جلسات إعلامية بشأن بروتوكول ناغويا خلال المناسبات والاجتماعات التي نظمتها مختلف الهيئات البرلمانية والإقليمية. وفيما يلي النواتج الرئيسية لهذه الجلسات الإعلامية:..

(أ) اعتمدت الجمعية التشريعية لشرق أفريقيا قرارا في 27 مايو/ أيار 2011 بحث الدول المشاركة في جماعة شرق أفريقيا على توقيع بروتوكول ناغويا والتصديق عليه على نحو عاجل؛

(ب) اعتمد برلمان الاتحاد الأفريقي توصية في 28 يوليو/ تموز 2011 يدعو الدول الأفريقية إلى التصديق على بروتوكول ناغويا؛

(ج) قرر المنتدى البرلماني لآسيا والمحيط الهادي في قراره بشأن البيئة وتغير المناخ خلال اجتماعه السنوي العشرين الصادر في 12 يناير/ كانون الثاني 2012 تعزيز التنفيذ المطرد لنتائج الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بما في ذلك بروتوكول ناغويا؛

(د) أصدر مجلس التجارة والتنمية الاقتصادية التابع لأمانة الجماعة الكاريبية توصية في 18 أبريل/ نيسان 2012 يشجع فيها على التصديق على بروتوكول ناغويا بواسطة الدول الأعضاء في الجماعة الكاريبية؛

(هـ) واعتمد مؤتمر القمة العالمي للمشروعين التابع لمؤتمر ريو+20 بروتوكول المشروع في 17 يونيو/ حزيران 2017 حث فيه الحكومات على التصديق على البروتوكول.

جلسات إعلامية خلال حلقات العمل المعنية بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

35. أدرجت الجلسات الإعلامية بشأن بروتوكول ناغويا كأحد العناصر في حلقات العمل المعنية بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي نفذت في الأقاليم التالية: أفريقيا الجنوبية، غرب أفريقيا أفريقيا الوسطى وشرق أفريقيا والمحيط الهادي ومنطقة الكاريبي وأمريكا الوسطى.

مواد استشارة الوعي

36. وضعت الأمانة ونشرت كجزء من المشروع، موادا جديدة لاستشارة الوعي وتحديثها للمواد القائمة وفيما يلي قائمة بالمواد التي أنتجت:

(أ) وثيقة عن مبررات التصديق؛

(ب) ورقة وقائع عن بروتوكول ناغويا؛

(ج) ورقة وقائع عامة عن الحصول وتقاسم المنافع؛

⁶ تتوافر نتائج حلقات العمل الثلاث في الوثائق UNEP/CBD/ICNP/1/INF/6، UNEP/CBD/ICNP/2/INF/1 و UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9

(د) مجموعة معلومات عن الحصول وتقاسم المنافع (تحديث)؛

(هـ) عروض بالباور بوينت عن بروتوكول ناغويا.

37. ويجري إعداد مواد أخرى لاستثارة الوعي في سياق شراكة بين الأمانة ومعهد الأمم المتحدة للدراسات المتقدمة. وسوف تتضمن هذه المواد أوراق وقائع وملخصات سياساتية توفر عرضا عاما لأنواع الأنشطة التي نفذت في مختلف القطاعات (مثل القطاعات الصيدلانية والزراعة والتكنولوجيا الحيوية الصناعية، ومواد التجميل، وغازات البوتان، والأغذية والمشروبات) وتحليل عن فوائد/ آثار بروتوكول ناغويا لهذه القطاعات في ضوء الاتجاهات والممارسات الأخيرة.

38. وسوف تصمم هذه المواد لتوفير حجج مقنعة لدعم بروتوكول ناغويا لمستخدمي الموارد الجينية العاملين في مختلف القطاعات. كما تهدف إلى توفير الاستشارة للحكومات بشأن التطورات في استخدام الموارد الجينية بواسطة مختلف القطاعات بغرض المساعدة في وضع تدابير وطنية لتنفيذ البروتوكول.

39. ويمكن الإطلاع على جميع مواد التوعية على البوابة الإلكترونية لبروتوكول ناغويا التي وضعت في إطار المشروع.⁷

الشراكات

40. وبغية الترويج للتصديق على بروتوكول ناغويا ودخوله حيز النفاذ، أقيمت الشراكات التالية في إطار المشروع:

(أ) الشراكة مع منظمة جلوب للتعاون في تنظيم سلسلة من أنشطة استثارة الوعي المصممة لإشراك شبكة المشرعين بواسطة النطاق لمنظمة جلوب في مختلف أنحاء العالم؛

(ب) الشراكة مع معهد الأمم المتحدة للدراسات المتقدمة لاستثارة الوعي بين البرلمانيين وغيرهم من صانعي القرارات في إقليمي آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية.

41. ويتعاون مع المشروع أيضا بصورة وثيقة مع مبادرة تنمية القدرات على الحصول وتقاسم المنافع من خلال تقديم العروض عن بروتوكول ناغويا خلال الاجتماعات التي تنظمها مبادرة الحصول وتقاسم المنافع بغرض الترويج للتصديق على بروتوكول ناغويا والمشاركة في تنظيم حلقات عمل متوالية بشأن الحصول وتقاسم المنافع مع حلقات العمل المعنية بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في أقاليم أفريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادئ.

ثالثا- قضايا أخرى حددتها الأطراف والتي قد تحتاج إلى معالجة لدى التحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول

42. دعت اللجنة الحكومية الدولية في الفقرة 4 من توصيتها 8/2 الأطراف إلى تقديم معلومات للأمين التنفيذي عن القضايا الأخرى التي قد تحتاج إلى معالجة لدى التحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع لمؤتمر الأطراف في البروتوكول، وطلبت إلى الأمين التنفيذي تجميع هذه المعلومات وإتاحتها للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

43. ووفقا للتوصية 8/2، دعا الأمين التنفيذي الأطراف، من خلال الإخطارين 106-2012 و118-2012 الصادرين في 11 يوليو/ تموز 2012 و23 أغسطس/ آب 2012 على التوالي إلى تقديم معلومات للأمانة عن هذا الموضوع في موعد لا يتجاوز 1 سبتمبر/ أيلول 2012 على النحو المبين أعلاه.

44. وتلقى الأمين التنفيذي حتى 4 سبتمبر/ أيلول 2012 مذكرات بشأن هذه المسألة عن بنغلاديش وأثيوبيا وغينيا بيساو وسويسرا. وتتوافر هذه المذكرات على <http://www.cbd.int/cop11/abs/submission/>. وتقدم الفقرات التالية تجميعا للمعلومات التي تلقاها الأمين التنفيذي عن هذه المسألة.

ألف- القضايا الإضافية التي تحددت

45. ترى بنغلاديش ضرورة أن يعالج مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، لدى نظره للترتيبات التشغيلية بين الاتفاقية ومجلس مرفق البيئة العالمية، احتمال إنشاء وتفعيل آلية مالية للمسار السريع للتجديد بتنفيذ البروتوكول بغرض مساعدة الأطراف من البلدان النامية وأقل البلدان نموا على الوفاء بالتزاماتها بموجب بروتوكول ناغويا.

46. وكان من رأي أثيوبيا النظر في القضايا ذات الصلة بالموارد الجينية التي تم الحصول عليها قبل اتفاقية التنوع البيولوجي تحت بند من جدول الأعمال لإجراء النقاش بشأنها.

47. واستنادا إلى المثال الناجح للممارسات التقليدية، يبدو أن مذكرة غينيا بيساو تقترح أن يعالج مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول الكيفية التي يمكن بها للاستخدام المعرفي للتنوع البيولوجي أن يدعم على أفضل وجه تنفيذ البروتوكول.

48. وأخيرا، فإنه في حين تعتقد سويسرا أن خطة العمل الواردة في القسم الثاني من مقرر مؤتمر الأطراف 1/10 يغطي جميع القضايا ذات الصلة بالتحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، فإنها ترى أنه قد يتعين معالجة

⁷ أنظر: <http://www.cbd.int/abs/awareness-raising/>

بعض القضايا ذات الصلة بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بقدر أكبر من التفصيل لدى التحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. ويتعين على وجه الخصوص مواصلة النظر.⁸ في القضايا المتعلقة بإتاحة التصاريح أو مابعدالها لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع فضلا عن شهادات الامتثال المعترف بها دوليا. وعلاوة على ذلك، يمكن أيضا معالجة القضايا الإضافية الواردة في الفقرة 7 من تقرير اجتماع الخبراء المعني بطرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (UNEP/CBD/ABS/EM-CH/1/4) لدى مواصلة النظر في طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

رابعاً- تقرير عن التقدم في تنفيذ المرحلة التجريبية من غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع

49. نظرت اللجنة الحكومية الدولية خلال اجتماعها الثاني التقرير المتعلق بالتقدم في تنفيذ المرحلة التجريبية من غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، والآلية والاستخدامات المقترحة التي يتعين وضعها خلال المرحلة التجريبية (الوثيقة UNEP/ICNP/2/8) ومشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (الوثيقة UNEP/ICNP/2/9).

50. وأحاطت اللجنة الحكومية الدولية علماً بالآليات والاستخدامات المقترحة التي قدمها الأمين التنفيذي، وطلبت في الفقرة 5 من توصيتها 4/2 إلى الأمين التنفيذي إعداد تقرير عن التقدم في تنفيذ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بما في ذلك خطة العمل الإشارية والنطاق الزمني للأنشطة التي ستنفذ حتى الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، فضلاً عن وضع تقدير محدث للاحتياجات من الموارد للنظر من جانب الأطراف خلال الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

51. وعلاوة على ذلك، أوصت اللجنة الحكومية الدولية في الفقرة 7 من توصيتها 4/2 بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقرراً يتضمن إنشاء لجنة استشارية غير رسمية لإسداء التوجيهات التقنية للأمين التنفيذي بشأن تنفيذ غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، وأن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعاً واحداً. كما طلبت أن يواصل الأمين التنفيذي تنقيح مشروع طرائق التشغيل، وتقديمه للنظر من جانب الأطراف خلال اجتماع يعقد في المستقبل للجنة الحكومية الدولية و/أو الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

52. وترد مشروعات المقررات المتعلقة بغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع المقدمة من اللجنة الحكومية الدولية في اجتماعها الثاني في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/1/Add.2.

53. وأمام هذه الخلفية ووفقاً للتوصية 4/2 الصادرة عن اللجنة الحكومية الدولية، يوفر القسم الثاني خطة عمل تقريبية ونطاق زمني للأنشطة التي ستنفذ حتى الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، وتقرير محدث للاحتياجات من الموارد فضلاً عن تقرير عن التقدم في تنفيذ المرحلة التجريبية من غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

54. وعلاوة على ذلك، تتولى الأمانة تنظيم مناسبة جانبية خلال الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف لتقديم عرض عام مرئي للآليات والاستخدامات التي يجري وضعها للمرحلة التجريبية، وتوفير المزيد من التفاصيل عن خطة عملها الإشارية للأنشطة المنفذة للتحضير للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

ألف- خطة العمل والنطاق الزمني للأنشطة

خطة العمل المقترحة والنطاق الزمني لتنفيذ المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع واعتماد طرائق تشغيل الغرفة

الفترة	الأنشطة
يوليو/تموز، أغسطس/أب 2012	1 بدء مسؤول مشروع غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع والمبرمج ووضع قاعدة البيانات
أغسطس/أب- أكتوبر/تشرين الأول 2012	2 أداء تحليل النظم يتمثل الهدف في تحديد بنية النظام للبوابة المركزية (مثل بنيتها وأقسامها وصفحاتها، وقائمتها وصلاتها) بالإضافة إلى الخصائص التقنية، وتحديد أي احتياجات من الموارد الإضافية بغرض وضع خطة التنفيذ على مراحل على النحو الذي أوصت به اللجنة الحكومية الدولية في التوصية 1/1 (UNEP/CBD/ICNP/1/8).
يوليو/تموز، أغسطس/أب 2012	3 تحديد الخصائص المتعلقة بالنسخة النموذجية الأنشطة 3 و4 و5. يجري إقامة المنطقة النموذجية "كديليل على المفهوم" مع التركيز على المهام الأساسية لمركز الإدارة (مثل تسجيل المعلومات وإدارة المستخدمين (أنظر النشاط 10)). وضع وتنفيذ الصيغ الموحدة وبيان العلاقة المفاهيمية للعناصر الأخرى بما في ذلك إدراج الأقسام ذات الصلة في بداية بوابة بروتوكول ناغويا

⁸ انظر مذكرة سويسرا للإطلاع على مزيد من التفاصيل.

الأنشطة	الفترة
4 وضع وتنفيذ مشروع الصيغ الموحدة	أغسطس/أب- سبتمبر/ أيلول 2012
الهدف هو وضع مشروع الصيغ الموحدة (أي التدابير التشريعية والإدارية والسياساتية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وجهات الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المعنية، والموقع الشبكي أو قاعدة البيانات للحصول وتقاسم المنافع على المستوى الوطني) للتنفيذ في النسخة النموذجية وفقا للفقرة 2 من المادة 14 من البروتوكول والإرشاد الموجه من الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا.	
5 وضع النسخة النموذجية	أغسطس/أب- سبتمبر/ أيلول 2012
6 اختيار النسخة النموذجية	أكتوبر/ تشرين الأول 2012
المعلم البارز: عرض إيضاحي للنسخة النموذجية خلال الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف	أكتوبر/ تشرين الأول 2012
7 مواصلة تحديد الطرائق لاختبار صلاحية تشغيل واستخدام البوابة المركزية بما في ذلك طلب استرجاع المعلومات	نوفمبر / تشرين الثاني 2012
يتمثل الهدف في تحديد الطرائق والتوقيت المناسب لإشراك الأطراف في جميع جوانب المرحلة التجريبية (مثل طلب استرجاع المعلومات عن وضع المرحلة بغرض طلب مشاركتهم النشطة	
8 وضع عناصر التصميم (النظر والإحساس) في البوابة المركزية	أكتوبر/ تشرين الأول- ديسمبر/ كانون الأول 2012
يتمثل الهدف في توفير مفاهيم التصميم (مثل النماذج والأطر السلوكية) لمختلف مجالات البوابة المركزية ولتحديد مصطلحات الأساليب (مثل استخدام البنية والألوان والأشكال البيانية) لضمان الاتساق في كافة أنحاء البوابة	
9 تنفيذ تصميمات الصفحات وأشكال البحث والإبلاغ والملاحم الخاصة	سبتمبر/ أيلول- ديسمبر/ كانون الأول 2012
يتمثل الهدف في استحداث تصميمات الصفحات اللازمة وأشكال البحث وأقنعة التقارير في النظام وفقا للتنفيذ على مراحل المحدد في تحليل النظم (النشاط 2) ومفاهيم التصميم الموضوعية في النشاط 8. وسيجري تحديد أشكال البحث بحسب كل نوع من المعلومات التي سيجري البحث عنها لكي يصبح البحث مفيدا ومرنا وموثوق به ويتسم بالكفاءة	
10 تنفيذ مركز الإدارة	سبتمبر/ أيلول- ديسمبر/ كانون الأول 2012
مركز الإدارة عبارة عن منطقة مقيدة وأمنة في البوابة المركزية حيث يستطيع المستخدمون المسجلون (مثل جهات الاتصال الوطنية) إضافة معلومات جديدة و/أو تعديلها. ويتمثل الهدف في وضع مركز الإدارة بالاستعانة بالخبرات المكتسبة من تنفيذ المهام الأساسية في النسخة النموذجية (الأنشطة 3 و4 و5).	
11 وضع محتوى للبوابة المركزية (الصفحات الثابتة)	نوفمبر/ تشرين الثاني- ديسمبر/ كانون الأول 2012
ويتمثل الهدف في وضع محتوى للصفحات الثابتة في البوابة على النحو المحدد في تحليل النظم (النشاط 2) والبدء في ذلك في النسخة النموذجية (الأنشطة 3 و4 و5)	
12 التحقق من صلاحية التشغيل والوصلات	يناير/ كانون الثاني 2013
ويتمثل الهدف في ضمان تشغيل العناصر التي وضعت حتى الآن قبل اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية	
13 مواصلة وضع مشروع الصيغ الموحدة، والمصطلحات اللغوية المحكومة	أكتوبر/ تشرين الأول- ديسمبر/ كانون الأول 2012
يتمثل الهدف في مواصلة وضع مشروع الصيغ الموحدة (مثل تقاسم المعلومات بشأن التصاريح ومايعادلها) وفقا للفقرة 2 من المادة 14 من البروتوكول، وإعداد مصطلحات لغوية محكومة وفقا للتنفيذ على مراحل المحدد في تحليل النظم (النشاط 2) والارتكاز على الخبرات المكتسبة من وضع النسخة النموذجية (الأنشطة 3 و4 و5) لاستعراضها من جانب اللجنة الاستشارية غير الرسمية	
14 إنشاء لجنة استشارية غير رسمية	أكتوبر/ تشرين الأول- ديسمبر/ كانون الأول 2012
إنشاء اللجنة الاستشارية غير الرسمية يرد في مشروع المقرر المعروض للنظر من جانب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف على النحو الذي أوصت به اللجنة الحكومية الدولية (التوصية 4/2). وسيجري إعداد جدول أعمال اللجنة الاستشارية غير الرسمية والقضايا التي ستنتظرها بما في ذلك استعراض مشروع الصيغ الموحدة والمصطلحات اللغوية المحكومة الموضوعية في النشاط 13.	
معلم بارز: اللجنة الاستشارية غير الرسمية: تستعرض مشروع الصيغ الموحدة والمصطلحات اللغوية المحكومة: استعراض وظائف البوابة المركزية	فبراير/ شباط 2013
15 استعراض وتنفيذ الصيغ الموحدة وفقا للإرشاد الصادر عن اللجنة الاستشارية غير الرسمية، ووضع مشروع صيغ موحدة أخرى وفقا للفقرة 3 من المادة 14 من البروتوكول، والإرشاد الصادر عن الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا	فبراير/ شباط- مايو/ أيار 2013
16 تنفيذ الوحدات الوظيفية المتبقية على البوابة المركزية	فبراير/ شباط- أبريل/ نيسان 2013
17 مواصلة وضع محتوى البوابة المركزية	فبراير/ شباط- مايو/ أيار 2013
الأنشطة 15 و16 و17: يتمثل الهدف في تنفيذ عناصر إضافية وفقا لخطة التنفيذ المأخوذة من تحليل النظم (النشاط 2) وفي ضوء	

الأنشطة	الفترة
المعلومات المسترجعة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية. ويشمل ذلك أيضا وضع مواد معاونة وأوراق الأسئلة التي تتردد كثيرا.	
18 وضع مواصفات محتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع	يناير/ كانون الثاني- فبراير/ شباط 2013
19 وضع محتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع	فبراير/ شباط، مايو/ أيار 2013
تتوخى الفقرة 3(د) من مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (UNEP/CBD/ICNP/2/9 Annex) وضع مجموعات وطنية وإقليمية ودون إقليمية ومؤسسية ترتبط بالبوابة المركزية. ويتمثل الهدف من وضع محتوى نظام الإدارة "المتعدد المواقع" في توفير مواد بناء أساسية لإقامة غرف تبادل المعلومات الوطنية باستخدام العناصر التي وضعت في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع إلا أنه يتم في بيئة تتناسب مع خصائص كل غرفة وطنية من غرف تبادل المعلومات. وسيرتكز ذلك على الخبرات المكتسبة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لدى وضع محتوى نظام الإدارة بطريقة هيرميز.	
20 اختيار بيئتا للبوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع	مايو/ أيار - أغسطس/ آب 2013
21 وصف وتنفيذ التغييرات الناشئة عن اختبار بيئتا	أغسطس/ آب- سبتمبر/ أيلول 2013
النشاطان 20 و21: سيجري التشاور مع الأطراف بشأن تنفيذ كل من البوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع بغرض مواصلة وضع فرص إقامة الشبكات، وطرائق التعاون في التعاون في المستقبل. وستجري اختبارات بيئتا منفصلة للبوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع بهدف إجراء اختبار دقيق لوظائفها واستخدامها. وسوف ذلك المعلومات لتنظيف والتلميع النهائي/ النشاط (23) قبل التشغيل الكامل لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.	
22 تحديد طرائق تعميم عمليات استرجاع المعلومات الجارية بشأن غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع	أغسطس/ آب، سبتمبر/ أيلول 2013
23 تنظيف وتلميع البوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع	أغسطس/ آب- أكتوبر/ تشرين الأول 2013
24 بث الحيوية في النظام، وإجراء الاختبار التشخيصي الأخير للبوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع	أكتوبر/ تشرين الأول- نوفمبر/ تشرين الثاني 2013
من الممارسات الشائعة وضع النظم في بيئة الإنتاج على أساس تجريبي. والهدف من هذه الخطوة هو بث الحيوية في البوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع من خلال تحويلها عن بيئة الإنتاج وإجراء الاختبار التشخيصي الأخير	
25 المراجعة الأمنية للبوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع	أكتوبر/ تشرين الأول 2013
يتمثل الهدف من المراجعة الأمنية للبوابة المركزية والنسخة المتعددة المواقع في جملة أمور من بينها تحديد أي جوانب قصور في النظم في الشبكة، ومدى كفاية الأحكام الخاصة بالحفظ والاسترجاع في حالات الكوارث	
26 الانتهاء من وضع النسخة كاملة التشغيل	نوفمبر/ تشرين الثاني 2013
معلم بارز: إصدار النسخة التشغيلية للبوابة المركزية	ديسمبر/ كانون الأول 2013
27 استكشاف الفرص للتعاون مع الشركاء	يناير/ كانون الثاني- أكتوبر/ تشرين الأول 2014
28 مساعدة الشركاء المشاركين	يناير/ كانون الثاني، أكتوبر/ تشرين الأول 2014
ما أن تصبح المرحلة التجريبية قيد التشغيل الكامل، فإن من المتوقع أن تحتاج الأطراف إلى مساعدات على أساس كل حالة على حدة للمشاركة الكاملة والمساهمة في المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. ومن المتوقع أن يساعد ذلك في توجيه التغييرات التي يتعين معالجتها في البوابة المركزية ومحتوى نظام الإدارة المتعدد المواقع فضلا عن المساعدة في تحديد الاحتياجات من بناء القدرات (التدريب)	
29 تحديد الاحتياجات من بناء القدرات (التدريب) للأطراف	يوليو/ تموز- سبتمبر/ أيلول 2014
30 تدعيم المرحلة التجريبية استنادا إلى المعلومات المسترجعة المتلقاة	يونيو/ حزيران- أغسطس/ آب 2014
31 وضع برنامج عمل متعدد السنوات	يوليو/ تموز- سبتمبر/ أيلول 2014
سيجري، بالارتكاز على مشروع طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع والخبرات المكتسبة من المرحلة التجريبية وضع برنامج عمل متعدد السنوات سيدعم ويساند ازدهار غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وسيُنظر علاوة على ذلك في بناء القدرات والخدمات الإرشادية والتعاون مع الشركاء وموردي البيانات وقضايا إدارة الاتصالات. ويمكن أن يوافق اجتماع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على برنامج العمل	
32 تنقيح مشروع طرائق التشغيل	يوليو/ تموز، سبتمبر/ أيلول 2014
وفي ضوء الخبرات المكتسبة خلال المرحلة التجريبية والتعليمات المقدمة من الاجتماع الثالث للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا، سيجري تنقيح مشروع طرائق التشغيل لنظرها واعتمادها من جانب الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول	
المعلم البارز 4: الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول يعتمد طرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع والموافقة على برنامج العمل المتعدد السنوات	أكتوبر/ تشرين الأول 2012

باء- تقدير محدث للاحتياجات من الموارد

55. كما كان مقررا في الأصل، يحتاج الأمر إلى فترة 18 شهرا لكي تدخل المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع حيز التشغيل الكامل. ونظرا لأن هذه المرحلة بدأت بصورة جدية في يوليو/ تموز 2012، يتوقع أن تدخل المرحلة التجريبية حيز التشغيل الكامل في ديسمبر/ كانون الأول 2013.

56. وقد تمكنت الأمانة بفضل المساهمات المالية السخية من ألمانيا والمفوضية الأوروبية وسويسرا من تعيين اثنين من الموظفين برتبة ف2 وف3 على التوالي لهذه الفترة. وجرى تجنيب مبلغ قدره 20 000 دولار أمريكي لتغطية التكاليف الإضافية ذات الصلة بتطوير المعلومات والتكنولوجيا فضلا عن أجهزة الحاسوب وبرامجه.

57. ووفقا لخطة العمل المقترحة، وبغية ضمان الاستمرارية في مواصلة تطوير المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بعد ديسمبر/ كانون الأول 2013 استعداد للاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، طلب إنشاء وظيفتي ف3 وف2 لعام 2014 ومابعده حسب ما أشير طلب إنشاء وظيفتي ف3 وف2 لعام 2014 ومابعده حسب ما أشير ليه في الوثيقة UNEP/CBD/COP/11/10 بشأن الميزانية المقترحة لبرنامج عمل الاتفاقية للفترة المالية القادمة. وعلاوة على ذلك، اقترح أيضا إنشاء وظيفة خدمة عامة لدعم وضع وتنفيذ، وصيانة غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع اعتبارا من عام 2013.

جيم- تقرير عن التقدم المحرز

58. يوفر مايلي تقريرا مرحليا عن العمل الجاري بشأن المرحلة التجريبية منذ الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا وخاصة العمل الذي نفذ بغرض تقديم عرض إيضاحي للنسخة النموذجية خلال الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف.

البوابة المركزية

59. سيتعين على البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، كحد أدنى، تمكين الأطراف من تبادل المعلومات على النحو المنصوص عليه في الفقرة 2 من المادة 14 من بروتوكول ناغويا، وكذلك تمكين الأطراف، إلى أقصى حد ممكن، من تبادل المعلومات على النحو الوارد في الفقرة 3 من المادة 14، وفي الإرشاد الخاص بتطوير المرحلة التجريبية لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (التوصية 1/1).

60. ويجري فحص عدد من النهج التقنية لتطوير البوابة المركزية ومركز إدارة غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بغرض وضع نظام متين ومعيارى واضح المعالم للإدارة والتصنيف والاستخدام، ودعم المستخدمين المتعددين، وضوابط الحصول، ومتوائم مع المستخدمين، ويتيح توسيع نطاق التشغيل من خلال وصلات خارجية، وينطوي على بنية نظام تدعم الطلبات الحالية والمتوقعة في المستقبل بما في ذلك لغات المستخدمين المتعددة والتشغيل المشترك وتبادل المعلومات.

61. وأقيمت منصة نموذجية (<http://absch.cbd.int>) تتضمن بيانات لأغراض الإيضاح "كدليل على المفهوم" لتحقيق بعض الوظائف الأساسية لمركز الإدارة (بما في ذلك إدارة المستخدمين وتسجيل المعلومات) التي كانت متوقعة في المرحلة التجريبية وتبين العلاقة المفاهيمية مع العناصر الأخرى بما في ذلك إدراج الأقسام ذات الصلة من بوابة بروتوكول ناغويا (<http://www.cbd.int/abs/>).

62. وأقيم النموذج من خلال توسيع نطاق العناصر الأساسية في بوابة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وقد أقيمت حول مركز الإدارة الواقع تحت البند "تسجيل المعلومات" من بنود القائمة، ومركز الإدارة منطقة محظورة وأمنة حيث يستطيع المستخدمون المسجلون (مثل جهات الاتصال الوطنية) إضافة معلومات جديدة و/أو تعديل المعلومات الموجودة.

63. وتتضمن الأقسام الأخرى التي وضعت: "إيجاد المعلومات" الذي هو عبارة عن وصلة ببنية دينامية للمستخدمين والصفحات الثابتة "الموارد" و"بروتوكول ناغويا" و"بناء القدرات". وقد وضعت المبادئ المستخدمة في التنظيم المفاهيمي للقائمة على نسق تلك المستخدمة في الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي (<http://www.cbd.int>) في حين يستند نموذج التصميم إلى ذلك الذي استخدم ضمن بوابة الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (<https://bch.cbd.int/mop6/>).

64. أما وظيفة البحث تحت "إيجاد المعلومات" فتسأل قاعدة البيانات عن السجلات المحددة حتى الآن (وهي جهات الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المعنية والتدابير التشريعية والإدارية والسياساتية وقواعد البيانات أو المواقع الشبكية الوطنية).

65. ووضع عدد من أقنعة الإبلاغ الرئيسية على أساس مشروع الصيغ الموحدة. ومن المتوخي أن يتسع نطاق أقنعة الإبلاغ في المستقبل مع زيادة الصيغ الموحدة المنفذة والحاجة للإبلاغ المرن.

66. وفي الوقت الحاضر (ولأغراض التوضيح) استخلصت المعلومات المتضمنة في التدابير التشريعية والإدارية المنافع الموجودة (<http://www.cbd.int/abs/measures/>). كذلك فإن البيانات الواردة لأغراض التوضيح، أخذت من قواعد بيانات اتفاقية التنوع البيولوجي لجهات الاتصال الوطنية والسلطات الوطنية المعنية.

مركز الإدارة

67. تعتبر الوظيفة الرئيسية للمرحلة التجريبية والتي تحققت في النموذج هي مركز الإدارة (الذي يمكن الوصول إليه من بند القائمة "تسجيل المعلومات"). ومركز الإدارة عبارة عن آلية تعتمد على الويب وتمكن المستخدمين المرخصين مثل (جهات الاتصال الوطنية) وفقاً للتصاريح سابقة التمديد، والقدرة على الوصول و/أو تعديل السجلات المنشورة في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. وقد أنشئت هذه الوظيفة متضمنة تدفق عمل بسيط للترخيص بنشر السجلات.
68. والوظائف الرئيسي التي يمكن الوصول إليها من جانب المستخدمين المسجلين من القائمة هي "فيد سجل جديد" و"تحرير تسجيل جديد" و"تحرير سجل رئيسي" و"حالة السجل" ويبين هذا الأخير تلك السجلات التي تنتظر التحقق كجزء من تدفق العمل. ويمكن للمستخدمين المسجلين أيضاً تغيير تفاصيل ملاحظاتهم حيث أن التغييرات المحددة إخطاراً آخر يجري إرساله إلى العنوان المسجلة على البريد الإلكتروني.
69. ويتضمن مركز الإدارة أيضاً مركز للتنظيم لإدارة مستخدمي النظام. وتصنف وحدة إدارة المستخدمين، التي نفذت بصورة جزئية في النموذج، المستخدمين وفقاً لدورهم وتحدد التصاريح الملائمة لتسجيل وتعديل أو حذف المعلومات في النظام. وعلى ذلك، فإن نوع المعلومات التي يمكن تسجيلها أو تعديلها يرتبط بإجراء تدفق العمل البسيط للترخيص بنشر السجلات. وسيجري وضع الإصدار الدقيق لتصاريح المستخدمين وتدفقات العمل في البوابة المركزية إعمالاً للخبرات المكتسبة من النموذج.
70. ويجري كجزء من النطاق الزمني المقترح لتنفيذ المرحلة التجريبية، تحديد الطرائق لاختبار صلاحية تشغيل وفائدة البوابة المركزية وطلب المعلومات المسترجعة.
71. يجري وضع عدد من الصيغ الموحدة وفقاً للفقرة 2 من المادة 14 من البروتوكول. وتروج هذه الصيغ الموحدة لطريقة معيارية لوصف البيانات و"لغة عالمية" مزودة بالمصطلحات حسنة الإعداد تبسط تسجيل البيانات وتحديثها وتعديلها فضلاً عن تحسين حالة الإبلاغ والوصول إلى المعلومات في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.
72. ومشروع الصيغ التي يجري وضعها هي كالاتي: جهات الاتصال الوطنية، السلطات الوطنية المعنية، والتدابير التشريعية والإدارية والسياساتية، وقواعد البيانات ومواقع الشبكات الوطنية. ومن المتوقع أن يبدأ وضع مشروع الصيغة الموحدة للتمكين من تبادل المعلومات عن التصاريح أو المعادل لها قبل اجتماع اللجنة الاستشارية غير الرسمية.
73. وسوف يحدد عدد من المجالات في الصيغ الموحدة على أنها مجالات إلزامية لضمان تسجيل أدنى مستوى من المعلومات في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع. كما سيحدد نطاق زمني إشاري يتعلق بتيرة تحديث السجلات المقدمة.
74. ولأغراض وضع النموذج، نفذ مشروع الصيغ الموحدة في النموذج. ومن المتوقع أن ننوّل اللجنة الاستشارية غير الرسمية تنقيح مشروع هذه الصيغ الموحدة بعد الإنتهاء من وضعها. كما عملت الأمانة في نسخ الصيغ الموحدة من خارج الشبكة حتى يمكن تقديم هذه السجلات إلى غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في شكل مرفق بالبريد الإلكتروني.